



č.j. 09/0726/18

Vodňany, 3.10.2018

Opatření děkana č. 28/2018

Úhrada nákladů na cestovné a pobyt zahraničním spolupracovníkům a hostům na FROV JU

Na FROV JU přijíždějí zahraniční spolupracovníci a hosté (dále souhrnně též jen „hosté“), aby se podíleli na realizaci projektů bilaterální či multilaterální spolupráce nebo dílčích projektů zaměřených na sdílení infrastruktur nebo i jiných projektů, v rámci kterých FROV JU získala prostředky a konkrétní rozpočet přímo určený na podporu cestovních aktivit při příjezdu těchto hostů. Tímto opatřením se upravují podmínky pro proplácení cestovních nákladů hostů s tím spojených.

- 1) Toto opatření o úhradě nákladů na cestování a pobyt spojené s realizací výše uvedených projektů na FROV JU se týká pouze hostů, kterým cestovní a pobytové náklady po dobu hostování na JU prokazatelně nehradí vysílající instituce.
- 2) Hosté nevstupují do pracovně-právního vztahu s FROV JU.
- 3) Zahraničními spolupracovníky a hosty mohou být pro účely tohoto opatření veškeré kategorie pracovníků a studentů, pokud jsou členy řešitelského týmu projektu nebo získali v rámci projektů zaměřených na podporu sdílení infrastruktur možnost realizovat svůj dílčí projekt.
- 4) FROV JU může proplácet část nebo celé náklady spojené s hostováním. Úhrada prostředků na pokrytí cestovních nákladů při návštěvě hostů na FROV JU se řídí platnou legislativou a je stanovena v souladu s rozpočtem a pravidly pro čerpání prostředků z určených zdrojů.
- 5) Konkrétní rozsah úhrady cestovních a pobytových nákladů hosta je vždy specifikován ve smlouvě o hostování. Součástí smlouvy je prohlášení hosta, že náklady na cestování a pobytové náklady nejsou kryté z jiného zdroje. Vzory návrhu smlouvy o hostování v českém a anglickém jazyce jsou přílohami č. 1 a 2 tohoto opatření.
- 6) Úhrady cestovních a pobytových nákladů budou hostovi poskytnuty maximálně ve výši stanovené příslušnými podmínkami dotačních či jiných programů.
- 7) Není-li výše úhrad cestovních a pobytových nákladů stanovena příslušnými podmínkami dotačních či jiných programů, budou tyto úhrady stanoveny následovně:



- a) Ubytování (max. do výše 45 EUR / noc) – konkrétní výše je uvedena ve smlouvě o hostování.
- b) Stravné (max. do výše 25 EUR / den) – konkrétní výše je uvedena ve smlouvě o hostování.
- c) Použití hromadného dopravního prostředku: Úhrady budou stanoveny ve výši skutečně vynaložených nákladů na dopravu, a to na základě předložení dokladu (jízdenky, letenky) či jeho kopie, max. do limitu uvedeném ve smlouvě o hostování.
- d) Použití soukromého vozidla hosta: Úhrady budou stanoveny ve výši základní náhrady za používání silničního motorového vozidla a násobku průměrné ceny pohonné hmoty a množství spotřebované pohonné hmoty. Základní náhradu za používání silničního motorového vozidla a průměrnou cenu pohonné hmoty upravuje pro aktuální rok vyhláška Ministerstva práce a sociálních věcí vydávaná pro účely poskytování cestovních náhrad podle zákoníku práce. Výsledná částka bude přepočtena na EUR. Host je pro potřeby stanovení úhrady povinen předložit
 - kopii technického průkazu vozidla s uvedenou spotřebou pohonné hmoty a
 - plán cesty včetně uvedení/kalkulace vzdálenosti (pomocí Google Maps – plánovač tras) z místa trvalého bydliště/aktuálního místa pobytu hosta do místa hostování v ČR.Pokud technický průkaz údaj o spotřebě neobsahuje, je možné předložit kopii technického průkazu vydaného v ČR pro stejné vozidlo se shodným obsahem válců, případně předložit oficiální potvrzení výrobce/dovozce vozidla o jeho spotřebě pro kombinovaný provoz.

Náhrada za použití soukromého vozidla nepřekročí limit uvedený ve smlouvě o hostování.
- 8) Poskytnutí úhrad nákladů za použití soukromého vozidla pro přepravu zahraničního spolupracovníka či hosta do ČR, resp. zpět je přípustné v případě, že tuto možnost jednoznačně umožňují pravidla příslušného projektu, který je využit jako zdroj krytí takovýchto výdajů. Host svým čestným prohlášením potvrdí použití soukromého vozidla pro přepravu do ČR, resp. zpět a uvede specifikaci účelu cesty. Vzory čestného prohlášení v českém a anglickém jazyce jsou přílohami č. 3 a 4 tohoto opatření.
- 9) FROV JU nenes odpovědnost za případné škody, které během cesty host utrpí či sám způsobí.
- 10) O výjimkách rozhoduje děkan fakulty.
- 11) Toto rozhodnutí nabývá účinnosti dne 4. 10. 2018.

prof. Ing. Pavel Kozák, Ph.D.
děkan FROV JU

Příloha č. 1 - Smlouva o hostování v českém jazyce



Příloha č. 2 – Smlouva o hostování v anglickém jazyce

Příloha č. 3 – Čestné prohlášení se specifikací cesty (využití soukromého vozidla) v českém jazyce

Příloha č. 4 - Čestné prohlášení se specifikací cesty (využití soukromého vozidla) v anglickém jazyce



SMLOUVA O HOSTOVÁNÍ

uzavřená podle § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník

Jihočeská univerzita v Českých Budějovicích

se sídlem Branišovská 1645/31a, 370 05 České Budějovice

IČO: 60076658

součást: **Fakulta rybnářství a ochrany vod**

adresa: Zátiší 728/II, 389 25 Vodňany

zastoupená **prof. Ing. Pavlem Kozákem, Ph.D.**, děkanem Fakulty rybnářství a ochrany vod

(dále jen „FROV JU“)

a

Jméno a příjmení:

Státní občanství:

Číslo cestovního pasu:

Trvalé bydliště:

Banka a její adresa:

IBAN:

SWIFT kód:

Kontakt:

(dále jen „host“)

Host se zavazuje, že na základě této smlouvy provede v termínu od **X. X. 2018 do X. X. 2018** tuto činnost:

Činnost je prováděna v rámci řešení projektu

Místem provádění činnosti je **FROV JU** ve Vodňanech / ČB / Nových Hradech.

Tato smlouva se sjednává na **dobu určitou do X. X. 2018.**

FROV JU se zavazuje poskytnout hostovi **úhradu cestovních nákladů** souvisejících s jeho dopravou do ČR a zpět, nezbytnou dopravou po ČR a pobytem v ČR v době řešení projektu na FROV JU, jmenovitě (škrtněte nehodící se):

- jízdné (max. do výše X EUR - na základě daňového dokladu);
- náhradu za použití soukromého vozidla ve výši náhrady platné podle zákoníku práce a příslušné prováděcí vyhlášky (max. do výše X EUR).

Dále se FROV JU zavazuje uhradit hostovi náklady spojené s ubytováním a stravováním po dobu jeho pobytu v následující výši:

- ubytování (max. do výše X EUR / noc)
- stravné (max. do výše EUR X / den)



Cestovní náhrady budou vyplaceny v EUR bankovním převodem na výše uvedený bankovní účet hosta.

FROV JU nenesse odpovědnost za případné škody, které během cesty host utrpí či sám způsobí.

Host se zavazuje ke sjednání cestovního pojištění.

FROV JU zpracovává osobní údaje hosta, neboť je to nezbytné pro splnění této smlouvy a pro účely oprávněných zájmů FROV JU, a to v nezbytně nutném rozsahu a čase.

Práva a povinnosti obou smluvních stran vyplývající z této smlouvy se řídí platnými zákony ČR a vnitřními předpisy FROV JU.

Výstupy hostovy činnosti převezme za FROV JU

Host byl seznámen s předpisy, které se týkají bezpečnosti, ochrany zdraví při práci a požární ochrany. Školení za FROV JU provedl/a: Ing. Mirka Průšová.

Obě strany souhlasí s uzavřením smlouvy za výše uvedených podmínek.

Ve Vodňanech, dne X. X. 2018

.....
Host

.....
prof. Ing. Pavel Kozák, Ph.D.
děkan Fakulty rybnářství a ochrany vod
Jihočeská univerzita v Českých Budějovicích

Práce byla řádně a včas provedena, práci převzal (a):

.....
datum, podpis

Zdroj financování:

NS:

Akce:

Typ akce:

KP:

Příkazce:

.....
datum, podpis

Správce rozpočtu:

.....
datum, podpis



HOSTING AGREEMENT

concluded under Section 1746 par. 2 of Act No. 89/2012 Coll., the Civil Code

University of South Bohemia in České Budějovice

with its registered office Branišovská 1645/31a, 370 05 České Budějovice

ID No.: 60076658

Faculty: **Faculty of Fisheries and Protection of Waters**

Address: Zátiší 728/II, 389 25 Vodňany

Represented by **prof. Dipl.-Ing. Pavel Kozák, Ph.D.**, dean of the Faculty of Fisheries and Protection of Waters

(hereinafter "FFPW USB")

and

Name and surname:

Nationality:

Passport No.:

Permanent address:

Bank and its address:

IBAN:

SWIFT code:

Contact:

(hereinafter "Guest")

The Guest undertakes under this Agreement to perform following activity in the period from x. x. 2018 to x. x. 2018:.....

The activity is performed within the project

The place of performance will be the FFPW USB in Vodňany / ČB / Nové hrady.

This Agreement is concluded for a fixed term up to **X. X. 2018.**

The FFPW USB undertakes to provide the Guest with reimbursement of the necessary travel costs related to the transportation to the Czech Republic and back, traveling within the Czech Republic and staying in the Czech Republic within the period of the project at the FFPW USB, namely (delete as appropriate):

- travel costs (up to xxx EUR - based on tax evidence documents)
- compensation for the use of a private vehicle in the amount under the Labour Code and the applicable implementing decree (up to xxx EUR)

The FFPW USB further undertakes to pay to the Guest the accommodation costs and meals during their visit in the following amount:

- accommodation (up to xx EUR / night)



- meals (up to xx EUR / day)

Travel reimbursement will be paid in EUR via bank transfer to the above stated Guest's bank account.

The FFPW USB is not responsible for any damage that the Guest suffers or causes during their travel.

The Guest is obliged to cover a valid travel insurance.

The FFPW USB processes the personal data of the Guest, in the necessary extent and time, because such processing is necessary for the performance of this Agreement and for the purposes of the legitimate interests pursued by the FFPW USB.

The rights and obligations of both Parties arising from this Agreement are governed by applicable laws of the Czech Republic and by the internal regulations of the FFPW USB.

The results of the Guest's activity will be taken over by

The Guest is familiar with the regulations relating to safety, health and fire protection at work. The training was conducted by: Dipl.-Ing. Mirka Průšová.

Both parties agree to conclude this Agreement at the above conditions.

In Vodňany:

.....

Guest

.....

Prof. Dipl.-Ing. Pavel Kozák, Ph.D.

Dean of the Faculty of Fisheries and Protection of Waters
University of South Bohemia in České Budějovice

The work was done properly and on time, was taken over by:

.....

Date, signature

Source of financing:

NS:

Action:

Type of action:

KP:

Principal:

.....

Date, signature

Budget administrator:

.....

Date, signature



Čestné prohlášení

Prohlašuji na svou čest, že jsem využil(a) pro cestu od..... do a zpět soukromé vozidlo (auto) registrační značky XXX XXX.

Cesta z místa bydliště / aktuálního místa pobytu, tedy místa začátku cesty do místa realizace hostování v ČR se uskutečnila dne..... Účelem cesty na FROV JU je realizace tohoto projektu:

.....

Zpáteční cesta se uskuteční dne.....

Přikládám plán cesty vč. uvedení kalkulace vzdálenosti pomocí Google maps – plánovač tras. Výše uvedené soukromé vozidlo je zákonně, příp. havarijně pojištěno a v případě nehody JU nenese žádnou odpovědnost za způsobené škody na zdraví a majetku.

Jméno a příjmení:

Číslo pasu:

Adresa bydliště / Místo začátku cesty:

Místo hostování na FROV JU:

V XXX dne XXX

Podpis hosta



Declaration of Honour

I declare on my honor that I have used for the journey from to
and back the private vehicle (car) with the registration mark XXX XXX.

The travel from the permanent / current place of residence, i.e. the place of the start of the
journey, to the place of hosting in the Czech Republic took place on

The purpose of the travel to the FFPW USB is the implementation of this project:

.....

The return journey will take place on

I attach my travel plan, incl. statement of distance calculation using Google Maps - Route
Planner.

The above-mentioned private vehicle is legally insured or even has an accident car
insurance, and in case of an accident, the USB is not liable for any damage to health or
property.

Name and surname:

Number of passport:

Home address / Place of journey start:

Place of hosting at the FFPW USB:

In on

Signature of the Guest